



MFF1010-1

meister 

D - Flachdübelfräse	6	NL - Lamellendeuvelfrees	40
CZ - Frézka pro ploché hmoždinky	15	PL - Frezarka do kotków płaskich	49
F - Fraise à lamelles	23	TR - Yassı dübel frezesi	59
GB - Biscuit jointer	32		

D ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

CZ Překlad originálního návodu na obsluhu

F Traduction du manuel d'utilisation original

GB Translation of the Original Instructions

NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

TR Orjinal işletme talimatının tercümesi



Nr. WU5458520





Service

Conmetall Meister GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal

Tel.: 0202 / 24 75 04 30
0202 / 24 75 04 31
0202 / 24 75 04 32

Fax: 0202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite
www.conmetallmeister.de heruntergeladen werden.





Abb. 1

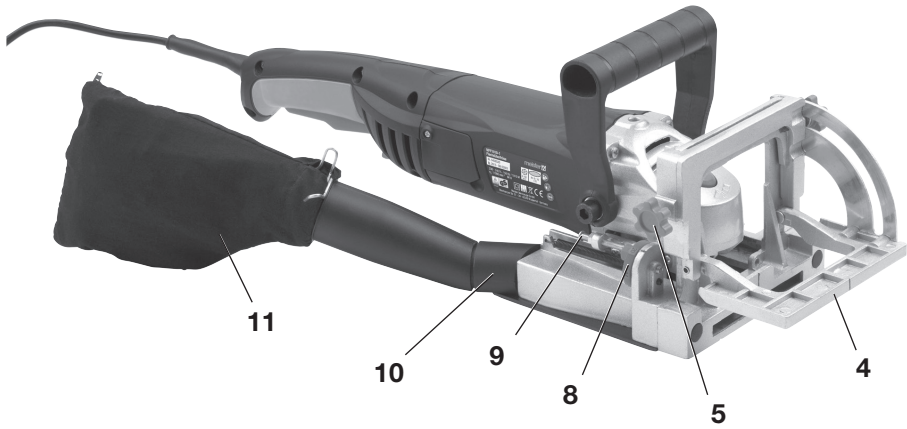
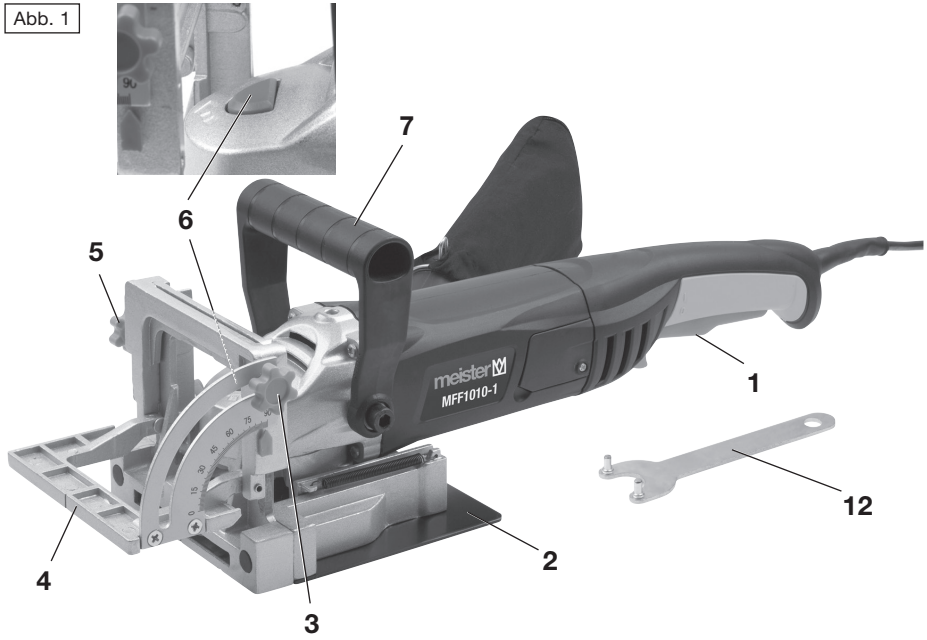




Abb. 2

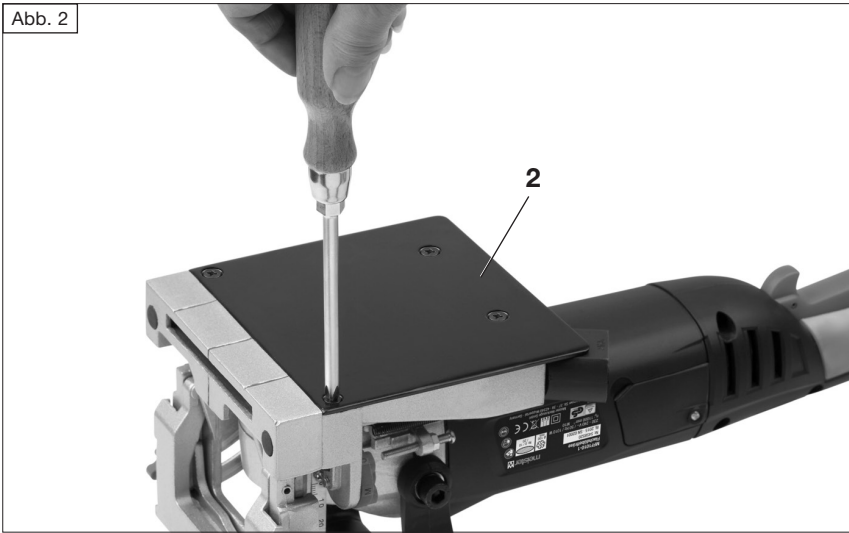
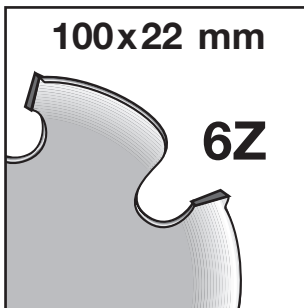
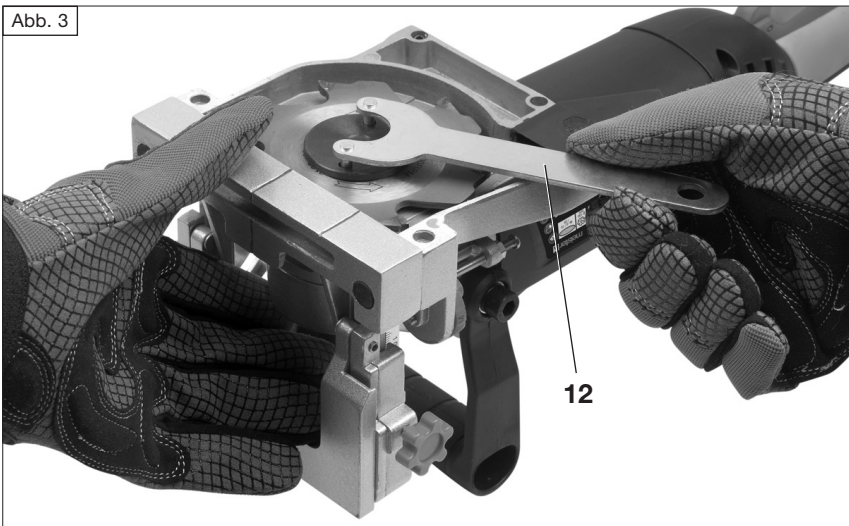
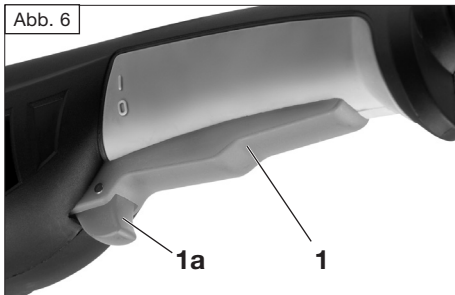
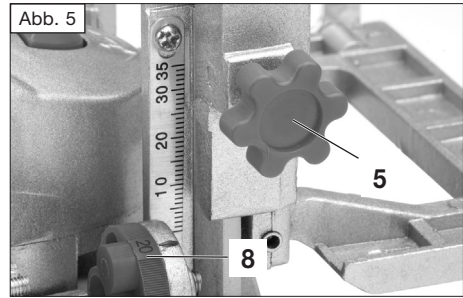
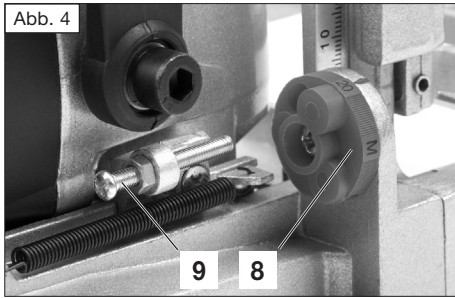


Abb. 3



4







D

Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise



WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite		Seite
1 – Lieferumfang	6	6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	10
2 – Technische Informationen	6	7 – Montage und Einstellarbeiten	12
3 – Bauteile	7	8 – Betrieb	12
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7	9 – Arbeitsweise	13
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	8	10 – Wartung und Umweltschutz	13
		11 – Service-Hinweise	14

1 – Lieferumfang

- Flachdübelfräse
- Frässcheibe
- Staubfangbeutel
- Flanschschlüssel
- Bedienungsanleitung
- Garantieurkunde

Lärmemission/Vibration

Schalldruckpegel L_{pA} : 93,0 dB(A),
Schalleistungspegel L_{WA} : 104,0 dB(A),
 $K = 3$ dB(A).
Hand-/Armschwingungen
 a_h : 3,594 m/s^2 (Hauptgriff),
 a_h : 3,283 m/s^2 (Hilfsgriff), $K = 1,5$ m/s^2 .

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	230-240 V~/50 Hz
Nennaufnahme	1010 W
Leerlaufdrehzahl	11000 min^{-1}
Frästiefe	max. 14 mm
Fräshöhe	0-35 mm
Winkleinstellung	0-90°
Frässcheibe	100 x 22 mm
Kabel	300 cm
Spindelgröße	M10

Geräusch-/Vibrationsinformation

Hinweis: Die Schall- und Vibrationswerte wurden gemessen gemäß EN 60745

Hinweis: Der angegebene Vibrationswert ist nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und kann verwendet werden, um verschiedene Elektrowerkzeuge miteinander zu vergleichen. Zudem eignet sich dieser Wert, um Belastungen für den Benutzer, die durch Vibrationen entstehen, im Voraus einschätzen zu können.

Technische Änderungen vorbehalten.





WARNUNG! Abhängig davon, wie Sie das Elektrowerkzeug einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen.

Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen. Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist.

Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeuges und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

3 – Bauteile

- 1 Ein-/Ausschalter
- 1a Sicherheitsschiebeschalter
- 2 Abdeckung Frässscheibe (Grundplatte)
- 3 Winkeleinstellung
- 4 Winkelanschlag
- 5 Höhenverstellung
- 6 Spindelarreterung
- 7 Zusatzhandgriff
- 8 Frästiefeneinstellung
- 9 Justierschraube
- 10 Staubausblasöffnung
- 11 Staubfangbeutel
- 12 Flanschschlüssel

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Flachdübelfräser dient zum Fräsen von Längsnuten für Flachdübel(-Lamellen) Verbindungen in Holz und Holzwerkstoffe.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder)

mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Alle anderen Anwendungen sowie der stationäre Einsatz werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Fehlanwendung

Alle Fehlanwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ genannt sind, gelten als Fehlanwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellenseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise





zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen.

Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegende Werkstücke oder Werkstückeile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab!

Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

⚠️ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden**





Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.





- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht**

gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- **Scheibenfräser müssen mindestens für die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Drehzahl ausgelegt**





sein. Mit Überdrehzahl laufende Scheibenfräser oder andere Einsatzwerkzeuge können auseinanderfliegen und Verletzungen verursachen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- Frässscheiben aus hochlegiertem Schnellschnitt-Stahl (HSS-Stahl) dürfen nicht verwendet werden.
- Frässscheiben, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass die Frässscheibe für die Spindeldrehzahl des Werkzeuges geeignet ist.
- Es ist sicherzustellen, dass die beweglichen Teile der Fräsauflage ohne Klemmen funktionieren. Diese niemals festklemmen.
- Nur scharfe Frässscheiben verwenden.
- Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.
- Verwenden Sie keine Flansche/Flanschmuttern, deren Bohrung größer oder kleiner ist, als diejenige der Frässscheibe.
- Die Frässscheibe darf nicht von Hand oder durch mechanische Hilfsmittel gebremst werden.
- Die Maschine nicht im stationären Betrieb einsetzen.

- Deformierte oder rissige Frässscheiben dürfen nicht verwendet werden.

- Vor Scheibenwechsel, Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen.



- Es wird empfohlen, beim Arbeiten Gehör- und Augenschutz anzulegen.
- Drehrichtung der Frässscheibe beachten.
- Maschine unmittelbar vor Werkstückkontakt einschalten.
- Nie die laufende Maschine aus der Hand legen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

Sicherheitskennzeichnung

Die Symbole auf dem Gehäuse haben folgende Bedeutung:



Nicht in den Hausmüll entsorgen!



Wichtig! Betriebsanleitung beachten!



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Staubschutzmaske



Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“





CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Sicherheitsnormen)



Gehäuse ist doppelt schutzisoliert



Immer mit angeschlossener Staubfangvorrichtung arbeiten!



Nr. 0 / 10 / 20

geeignet für Flachdübel der Größen Nr. 0/10/20

BJ Baujahr

SN: Seriennummer

SN: XXXXX Die ersten beiden unterstrichenen Ziffern geben den Herstellungsmonat an.

7 – Montage und Einstellarbeiten

Frästiefeneinstellung (Abb. 4 + 5)

Netzstecker ziehen! Über den Drehschalter (8) sind die Standardeinstellungen der drei gebräuchlichsten Flachdübelgrößen über die Pfeilmarkierung wählbar:

0 = Flachdübel Nr. 0
(ca. 47 x 15 x 4 mm)

10 = Flachdübel Nr. 10
(ca. 53 x 19 x 4 mm)

20 = Flachdübel Nr. 20
(ca. 56 x 23 x 4 mm)

Die Frästiefen sind werkseitig voreingestellt. Eventuelle Korrekturen können im Bedarfsfall über die Justierschraube (9)

vorgenommen werden. Die Kontermutter dient zur Arretierung der gewählten Einstellung.

Höhen-/Winkeleinstellung

Höheneinstellung (Abb. 5)

Lösen Sie die beiden Schrauben für die Winkeleinstellung (3) und der Höhenverstellung (5). Winkelanschlag (4) auf 90° stellen und am Werkstück die gewünschte Fräshöhe einstellen. Nach der Einstellung, die Schrauben wieder fest anziehen.

Es sind Höhen von 0-35 mm anhand der senkrechten Höhenmaßskala einstellbar.

Winkeleinstellung (Abb. 1)

Für Gehrungsverbindungen sind entsprechende Winkeleinstellungen, stufenlos zwischen 0° und 90° einstellbar. Hierzu lösen Sie die beiden Schrauben für die Winkeleinstellung (3) und der Höhenverstellung (5), kippen den Winkelanschlag (4) in den benötigten Winkel. Der eingestellte Winkel wird über die Pfeilmarkierung angezeigt. Nach der Einstellung, die Schrauben wieder fest anziehen.

Frässscheibenwechsel (Abb. 2 + 3)

⚠ ACHTUNG! Netzstecker ziehen. Beim Hantieren mit der Fräzscheibe Handschuhe tragen, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Entfernen Sie die Abdeckung der Fräzscheibe (2) durch Lösen der 4 Schrauben. Spindelarrretierung (6) gedrückt halten und die Flanschscheibe mit dem Flanschlüssel (12) entfernen. Entnehmen Sie die Fräzscheibe von der Aufnahme. Beim Einbau der neuen Scheibe





darauf achten, dass die Drehrichtung mit der Gehäusemarkierung übereinstimmt. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.

8 – Betrieb

Einschalten

Gerät am Handgriff und Zusatzhandgriff (7) fest greifen und halten. Sicherheitsschiebeschalter (1a) mit dem Zeigefinger nach vorne schieben und den Ein-/ Ausschalter (1) mit der ganzen Hand nach oben drücken (Abb. 6).

Ausschalten

Ein-/Ausschalter (1) loslassen und das Gerät bis zum vollständigen Motor-Stillstand festhalten. Achtung! Probelauf vor jeder Inbetriebnahme und nach jedem Frässscheibenwechsel durchführen.

9 – Arbeitsweise

Arbeiten mit der Flachdübelfräse (Abb. 7)

Nach erfolgter Einstellung das Gerät an das Werkstück heranzuführen. Sobald die Ausrichtung abgeschlossen und die Flachdübelgröße eingestellt ist, das Gerät einschalten und den Schnitt mit mäßigem Anpressdruck ausführen. Dabei fährt der Schlitten zurück und gibt die Frässscheibe entsprechend der gewählten Dübelgröße frei.

Die Maschine nach jedem Gebrauch wieder ausschalten.

Staubfangvorrichtung



Das Elektrowerkzeug besitzt eine Vorrichtung zum Auffangen von Schleifstäuben.

- Staubbeutel-Einfüllöffnung auf die Ausblasöffnung (10) am Gehäuse bis zum Anschlag aufschieben. Der Beutel wird mit einem Reißverschluss verschlossen. Häufiges Entleeren erhöht die Absaugleistung.
- Vorher den Stecker aus der Steckdose ziehen!



ACHTUNG! Holzstäube sind gesundheitsschädlich! Daher immer mit angeschlossener Staubfangvorrichtung arbeiten!

10 – Wartung und Umweltschutz

Lüftungsschlitze freihalten – Staub regelmäßig mit einem Pinsel entfernen. Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen – keine Lösungsmittel verwenden. Anschließend gut abtrocknen. Den entleerten Staubfangbeutel nach Beendigung der Arbeit in milder, handwarmer Seifenlauge auswaschen und gut abtrocknen.



ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.





Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Meister-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch.
- Meister-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-

Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Conmetall Meister GmbH – Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Geräten kostengünstig ausführen.

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny



Aby se zabránilo nebezpečí poranění, je třeba si před každým uvedením do provozu přečíst návod k obsluze a předat jej společně se strojem při předávání jiným osobám. Uchovávejte společně se strojem.

Obsah

	Strana		Strana
1 – Rozsah dodávky	15	7 – Montáž a nastavení	20
2 – Technické informace	15	8 – Provoz	21
3 – Součásti	16	9 – Způsob práce	21
4 – Použití k danému účelu	16	10 – Údržba a ochrana	
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	17	životního prostředí	22
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	19	11 – Pokyny pro servis	22

1 – Rozsah dodávky

- Frézka pro ploché hmoždinky
- Frézovací kotouč
- Sáček na zachytávání prachu
- Přírubový klíč
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Síťové napětí	230-240 V~/50 Hz
Příkon	1010 W
Otáčky naprázdno	11000 min ⁻¹
Hloubka frézování	max. 14 mm
Výška frézování	0–35 mm
Nastavení úhlu	0–90°
Frézovací kotouč	100 x 22 mm
Kabel	300 cm
Velikost vřetena	M10

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Hladina akustického tlaku L_{pA} : 93,0 dB(A),
Hladina akustického výkonu
 L_{WA} : 104,0 dB(A),
 $K = 3$ dB(A).
Vibrace ruky/paže
 a_h : 3,594 m/s² (hlavní rukojeť),
 a_h : 3,283 m/s² (pomocná rukojeť),
 $K = 1,5$ m/s².

Údaje o hluku a vibracích

Upozornění: Hodnoty hluku a vibrací byly naměřeny dle normy EN 60745.

Upozornění: Uvedená hodnota vibrací byla zjištěna dle normované zkušební metody a lze ji používat pro vzájemné porovnání různých elektrických nářadí. Kromě toho je tato hodnota užitečná při odhadu zatížení uživatele v důsledku působení vibrací.

⚠ POZOR! V závislosti na způsobu použití elektrického nářadí se mohou skutečné hodnoty vibrací odlišovat od uvedené hodnoty.



Připravte opatření na ochranu před zatížením vibracemi. Přitom zohledněte celkový průběh práce, tedy i časy, kdy elektrické nářadí pracuje bez zátěže nebo je vypnuté.

Vhodná opatření zahrnují kromě jiného pravidelnou údržbu a ošetřování elektrického nářadí a jeho nástavců, udržování rukou v teple, pravidelné přestávky, jakož i dobré plánování pracovních postupů.

3 – Součásti

- 1 Zapínač/vypínač
- 1a Bezpečnostní posuvný spínač
- 2 Kryt frézovací desky (základní deska)
- 3 Úhlové nastavení
- 4 Úhlový doraz
- 5 Přestavení výšky
- 6 Aretace vřetena
- 7 Přídavná rukojeť
- 8 Nastavení hloubky frézování
- 9 Seřizovací šroub
- 10 Výfukový otvor prachu
- 11 Sáček k zachytávání prachu
- 12 Přírubový klíč

4 – Použití k danému účelu

Tato frézka pro ploché hmoždinky slouží k frézování podélných drážek pro spojování plochými hmoždinkami (lamelami) do dřeva a dřevěných materiálů.

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti

musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Všechny ostatní způsoby použití a trvalé používání je výslovně vyloučeno.

Tento nástroj je určen jen k domácímu použití.

Použití v rozporu s účelem

Veškerá použití přístroje, která nejsou uvedena v kapitole „Použití k danému účelu“, jsou považována za použití v rozporu s účelem.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Brusné nástroje, příruby, brusné talíře či jiné příslušenství musejí přesně padnout na brusné vřeteno vašeho elektrického nářadí.

Vložné nástroje, které na brusné vřeteno elektrického nářadí přesně nepadnou, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

Hrozí nebezpečí úrazu.

Za všechny takto vzniklé hmotné škody a úrazy osob, vzniklé následkem nesprávného používání, ručí uživatel přístroje. Při použití jiných nebo neoriginálních součástí na stroji pozbývá záruka výrobce platnost.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytk-





ková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- Dotyk rotujících dílů nebo vložných nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.
- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Elektromagnetické pole může za určitých okolností aktivně nebo pasivně ovlivnit medicínské implantáty.

Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s medicínskými implantáty, aby před zacházením s elektrickým nástrojem konzultovali lékaře nebo výrobce medicínských implantátů.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s elektrickým nářadím

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování

⚠ bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

Pracoviště

- **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.
- **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

Elektrická bezpečnost

- **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky**





nebo chladničky. Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamožané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.
- **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úraz.
- **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.
- **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.
- **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

- **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.





- **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.
- **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybliví se části zařízení fungují bezchybně a nevážnou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.
- **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

Servis

- **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- **Kotoučové frézy musejí být dimenzovány minimálně na otáčky uvedené na elektrickém nářadí.** Kotoučová fréзка běžící s vyššími otáčkami nebo jiné používané nástroje se mohou roztrhnout a způsobit zranění.
- **Elektrické nářadí držte za izolované rukojeti, protože fréza může zasáhnout vlastní síťový kabel.** Při kontaktu s vedením, které je pod napětím, se mohou pod napětím dostat i kovové části nářadí, což může mít za následek zásah elektrickým proudem.
- Frézovací kotouče z vysoce legované řezné oceli (ocel HSS) se nesmějí používat.
- Frézovací kotouče, které neodpovídají parametrům uvedeným v tomto návodu k obsluze, se nesmějí používat.
- Je třeba zajistit, aby byl frézovací kotouč vhodný pro otáčky vřetene nářadí.
- Je třeba zajistit, aby všechny pohyblivé části základny frézky fungovaly bez zadržávání. Nikdy je neupínejte.
- Používejte jen ostré frézovací kotouče.
- Dřevěné dílce před zpracováním pevně upněte. Nikdy je nepřidržíte rukou.
- Nepoužívejte žádné příruby/přírubové matice, jejichž otvor je větší nebo menší než otvor frézovací kotouče.
- Frézovací kotouč se nesmí brzdít rukou nebo mechanickými pomůckami.
- Nepoužívejte pilu pro stacionární provoz.





- Deformované nebo popraskané frézovací kotouče se nesmějí používat.
 - Před výměnou kotouče, nastavováním a údržbou vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
-
- Doporučujeme nosit při práci chrániče sluchu a zraku.
 - Dbejte na směr otáčení frézovacího kotouče.
 - Příklad zapínání teprve bezprostředně před kontaktem s obrobkem.
 - Zapnutý přístroj nikdy nepokládejte a nedávejte z rukou.
 - Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

Bezpečnostní označení

Symbols na krytu mají následující význam:



Nesmí se likvidovat vyhozením do domácího odpadu!



Důležité! Dodržujte Návod na používání!



Noste ochranné brýle.



Noste ochranu sluchu.



Nosné ochrannou masku proti prachu.



Dobrovolná značka kvality „ověřená bezpečnost“

20



Značka CE (shoda s evropskými bezpečnostními normami)



Kryt je vybaven dvojitou ochrannou izolací se značkou



Pracujte vždy s připojeným odpadovým zařízením na prach!



Nr. 0 / 10 / 20

Vhodné pro ploché hmoždinky velikostí č. 0/10/20!

BJ Rok výroby

SN: Sériové číslo

SN: XXXXX První dvě podtržené číslice znázorňují měsíc výroby.

7 – Montáž a nastavení

Nastavení hloubky frézování (Obr. 4 + 5)

Vytáhněte síťovou zástrčku! Volicím přepínačem (8) se dají zvolit standardní nastavení nejpoužívanějších velikostí plochých hmoždinek podle vyznačené šipky:

0 = plochá hmoždinka čís. 0
(cca. 47 x 15 x 4 mm)

10 = plochá hmoždinka čís. 10
(cca. 53 x 19 x 4 mm)

20 = plochá hmoždinka čís. 20
(cca. 56 x 23 x 4 mm)

Hloubky frézování jsou nastaveny od výrobce. Případné korekce se mohou v případě potřeby provádět stavěcím šroubem (9). Pojistná matice slouží k aretaci zvoleného nastavení.





Nastavení výšky/úhlu

Nastavení výšky (Obr. 5)

Pro úhlové nastavení (3) a přestavení výšky (5) povolte oba šrouby. Úhlový doraz (4) nastavte na 90° a na obráběném předmětu nastavte požadovanou výšku frézování. Po nastavení šrouby opět pevně dotáhněte.

Lze nastavit výšky od 0 do 35 mm pomocí svislé výškové stupnice měřítka.

Nastavení úhlu (Obr. 1)

Pro spoje na pokos lze plynule nastavit odpovídající nastavení úhlu v rozmezí od 0° do 90°. Povolte přitom oba šrouby pro úhlové nastavení (3) a přestavení výšky (5), úhlový doraz (4) překlopte do potřebného úhlu. Nastavený úhel se zobrazí na značce se šipkou. Po nastavení šrouby opět pevně dotáhněte.

Výměna frézovacího kotouče (Obr. 2 + 3)

⚠ POZOR! Vytáhněte zástrčku ze sítě. Při manipulování s frézovací deskou noste rukavice, abyste zabránili řezným poraněním.

Sejměte kryt frézovací desky (2) povolením 4 šroubů. Aretaci vřetena (6) podržte stisknutou a sejměte kotouč s přírubou pomocí přírubového klíče (12). Frézovací desku vyjměte z úchytu. Při zabudování nového kotouče dbejte na to, aby se směr otáčení shodoval s vyznačením na krytu. Montáž se provádí v obráceném pořadí.

8 – Provoz

Zapnutí

Nářadí pevně uchopte a držte za rukojeť a přídavnou rukojeť (7). Bezpečnostní posuvný spínač (1a) přesuňte ukazovákem dopředu a zapínač/vypínač (1) zatlačte celou rukou nahoru (obr. 6).

Vypnutí

Pusťte zapínač/vypínač (1) a nářadí podržte až do úplného zastavení motoru. Pozor! Zkušební chod proveďte před každým uvedením do provozu a po každé výměně frézovací desky.

9 – Způsob práce

Práce s frézou pro ploché hmoždinky (obr. 7)

Po nastavení přibližte stroj k obrobku. Jakmile je vyrovnání ukončeno a velikost ploché hmoždinky je nastavena, zapněte stroj a proveďte řez pod mírným tlakem. Saně se přitom vracejí zpět a uvolňují frézovací kotouč podle příslušné velikosti hmoždinky.

Stroj po každém použití opět vypněte.

Zařízení na zachycování prachu



Elektrické nářadí má zařízení na zachycování brusný prachu.

- Plnicí otvor sáčku pro zachytávání prachu nasuňte na otvor pro vyfukování prachu (10) na tělese až na doraz. Sáček se uzavře na zip. Časté vyprazdňování zvyšuje odsávací výkon.





- Vytáhněte předtím zástrčku ze zásuvky!

⚠ POZOR! Dřevěný prach je zdraví škodlivý! Proto vždy pracujte s připojeným zařízením na zachycování prachu!

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

Větrací otvory udržujte volné – prach pravidelně odstraňujte štětcem. Křyt čistěte vlhkým hadříkem – nepoužívejte rozpouštědla! Nakonec jej dobře osušte. Vyprázdňovaný sáček na zachycování prachu po skončení práce vyperte ve slabém, vlažném mýdlovém roztoku a nechte dobře uschnout.

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístroje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.
- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.
- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popřímo našimi schválenými díly a oprava nebyla provedena firmou Conmetall Meister GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.
- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.



F

Mode d'emploi & consignes de sécurité



Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Table des matières

	Page		Page
1 – Étendue de la livraison	23	7 – Montage et travaux de réglage	29
2 – Informations techniques	23	8 – Fonctionnement	30
3 – Composants	24	9 – Mode de fonctionnement	30
4 – Utilisation conforme aux fins prévues	24	10 – Entretien et protection de l'environnement	30
5 – Consignes de sécurité générales	25	11 – Remarques de service	31
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	27		

1 – Étendue de la livraison

- Fraise à lamelles
- Disque de fraisage
- Sac de récupération de poussière
- Clé à bride
- Mode d'emploi
- Document de garantie

2 – Informations techniques

Données techniques

Alimentation électrique	230-240 V~/50 Hz
Puissance nominale absorbée	1010 W
Vitesse en marche à vide	11000 min ⁻¹
Profondeur de fraisage	max. 14 mm
Hauteur de fraisage	0-35 mm
Réglage de l'angle	0-90°
Disque de fraisage	100 x 22 mm
Câble	300 cm
Taille de broche	M10

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions de bruit/Vibrations

Niveau de pression acoustique
 L_{pA} : 93,0 dB(A),
Niveau de puissance acoustique
 L_{WA} : 104,0 dB(A),
 $K = 3$ dB(A).

Vibrations des mains/bras
 a_h : 3,594 m/s² (Poignée principale),
 a_h : 3,283 m/s² (Poignée auxiliaire),
 $K = 1,5$ m/s².

Information sur le bruit/les vibrations

Remarque: Les valeurs acoustiques et de vibration ont été mesurées suivant la norme EN 60745.

Remarque: La valeur de vibration a été calculée suivant une procédure normée et peut être utilisée pour comparer différents outils électriques entre eux. Cette valeur peut par ailleurs être utilisée pour évaluer à l'avance les contraintes dues aux vibrations auxquelles l'utilisateur est exposé.



⚠ AVERTISSEMENT! Selon l'utilisation de l'outil électrique, les valeurs de vibration réelles peuvent diverger des valeurs indiquées.

Prenez des mesures de protection contre les contraintes dues aux vibrations. Pour cela, tenez compte de tout le déroulement de travail, à savoir également des moments où l'outil électrique fonctionne sans charge ou est éteint.

Les mesures appropriées incluent notamment une maintenance et un entretien régulier de l'outil électrique et des inserts, le maintien des mains au chaud, des pauses régulières ainsi qu'une bonne planification des opérations de travail.

3 – Composants

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 1a Interrupteur à coulisse de sécurité
- 2 Couvercle du disque de fraisage (plaque de base)
- 3 Réglage de l'angle
- 4 Butée d'angle
- 5 Décalage en hauteur
- 6 Dispositif d'arrêt de broche
- 7 Poignée supplémentaire
- 8 Réglage de la profondeur de fraisage
- 9 Vis de réglage
- 10 Ouverture de soufflage des poussières
- 11 Sac de récupération de poussière
- 12 Clé à bride

4 – Utilisation conforme aux fins prévues

Cette fraise à lamelles sert au fraisage de rainures longitudinales pour raccords à (lamelles) chevilles plates dans le bois et les matériaux en bois.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Toutes les autres applications ainsi qu'une utilisation stationnaire sont expressément exclues.

Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique.

Utilisation non conforme aux fins prévues

Toutes les utilisations de l'appareil qui ne sont pas indiquées dans le chapitre « Utilisation conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Il y a risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.





Risques restants :

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit:

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Risque d'incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.
- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine et un comportement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

⚠ AVERTISSEMENT! Cet outil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, perturber activement ou passivement les implants médicaux. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur

médecin et le fabricant avant de se servir de l'outil électrique.

5 – Consignes de sécurité générales pour la manipulation d'outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout manquement à respecter les consignes de sécurité et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

Veillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour plus tard.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques à accus (sans câble secteur).

Sécurité sur le lieu de travail

- **Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé.** Des zones de travail en désordre et non éclairées peuvent provoquer des accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement à risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques engendrent des étincelles qui peuvent mettre le feu aux poussières ou aux vapeurs.
- **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et les autres personnes à distance.** Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.





Sécurité électrique

- **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise secteur. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches intactes et les prises secteurs correspondantes diminuent les risques de décharges électriques.
- **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est plus élevé quand votre corps est mis à la terre.
- **Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, cela augmente alors les risques de choc électrique.
- **N'utilisez pas le câble pour porter ou suspendre l'outil électrique ni pour débrancher la prise secteur. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants et des éléments mobiles de l'appareil.** Des câbles abîmés ou enroulés augmentent les risques de décharges électriques.
- **Si vous travaillez dehors avec l'outil électrique, n'utilisez que des rallonges autorisées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée au travail en extérieur diminue les risques de décharges électriques.
- **S'il est impossible d'éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel diminue les risques de décharges électriques.

Sécurité des personnes

- **Soyez attentifs, faites attention à ce que vous faites et soyez raisonnable lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- **Portez votre équipement de protection individuelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection individuelle comme un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique diminue les risques de blessure.
- **Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et/ou aux batteries, avant de le prendre en main ou avant de le porter.** Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous portez l'outil électrique ou s'il est allumé quand vous le branchez à l'alimentation secteur, vous risquez alors d'avoir un accident.
- **Retirez les outils de réglage ou la clé à vis avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de l'appareil peut provoquer des blessures.
- **Évitez toute posture inhabituelle. Assurez-vous que vous avez bien une position stable et gardez l'équilibre à tout moment.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.





- **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements vastes ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces mobiles.** Les vêtements vastes, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- **Quand les équipements d'aspiration et de récupération de la poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un aspirateur à poussières peut diminuer les risques provoqués par les poussières.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** Équipé du bon outil électrique, vous travaillez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance donnée.
- **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est abîmé.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la prise secteur et / ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer d'accessoire ou de reposer l'appareil.** Ces mesures de précaution empêchent un démarrage inopiné de l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques que vous n'utilisez pas hors de portée des enfants. Ne laissez personne qui ne connaisse l'appareil et qui n'a pas lu ces instructions utiliser cet appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- **Entretenez l'appareil soigneusement et contrôlez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne se bloquent pas, qu'aucun élément n'est cassé ou abîmé de telle manière qu'il influence le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces abîmées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de découpe soient toujours aiguisés et propres.** Les outils de découpe bien entretenus et aiguisés se bloquent moins et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses outils conformément à ces instructions. Prenez alors en compte les conditions de travail et l'activité à exercer.** L'utilisation d'un outil électrique dans un objectif autre que pour lequel il a été prévu peut conduire à des situations dangereuses

Service

- **Ne faites réparer votre appareil électrique que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces détachées d'origine.** Cette mesure contribue à préserver la sécurité de l'appareil électrique.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- **Les fraises à disque doivent être adaptées au moins à la vitesse indiquée sur l'outil électrique.** Les fraises à disque ou autres outils fonctionnant avec une survitesse peuvent se désintégrer et provoquer des blessures.
- **Tenez l'outil électrique sur les surfaces de poignée isolées, car**





la fraise peut toucher son propre câble secteur. Le contact avec une conduite sous tension peut aussi mettre sous tension des composants métalliques de l'appareil et pourrait provoquer une décharge électrique.

- Ne pas utiliser de disques de fraisage en acier de coupe rapide, fortement allié (acier HSS).
- Ne pas utiliser de disques de fraisage qui ne correspondent pas aux données caractéristiques indiquées dans ce mode d'emploi.
- Assurez-vous que le disque de fraisage est adapté à la vitesse de broche de l'outil.
- Assurez-vous que les pièces mobiles du support de fraise fonctionnent sans borniers. Ne jamais les serrer fermement.
- N'utiliser que des disques de fraisage acérés.
- Tendre fermement les pièces en bois avant l'usinage. Ne jamais les tenir à la main.
- Ne pas utiliser de brides/écrous à brides dont le perçage est plus grand ou plus petit que celui du disque de fraisage.
- Le disque de fraisage ne doit pas être freiné à la main ou à l'aide d'un outil mécanique.
- Ne pas utiliser la machine en mode stationnaire.
- Ne pas utiliser de disques de fraisage déformés ou fissurés.
- Débrancher la fiche secteur avant d'effectuer un changement de disque ou

des travaux de réglage et de maintenance.



- Il est recommandé de porter une protection auditive et des yeux pendant le travail.
- Respecter le sens de rotation du disque de fraisage.
- Allumer la machine immédiatement avant le contact avec la pièce d'usinage.
- Ne jamais déposer la machine en marche.
- Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son représentant du service après-vente pour éviter tout risque.

Marquage de sécurité

Les symboles gravés sur le carter ont la signification suivante :



Ne pas évacuer avec les déchets ménagers!



Important! Respecter le mode d'emploi!



Portez des lunettes de protection.



Portez des protège-oreilles



Portez un masque de protection contre la poussière



Label de qualité optionnel „Sécurité contrôlée“





Label CE (conformité avec les normes de sécurité européennes)



Le carter est doublement isolé



Toujours travailler avec un dispositif collecteur de poussières raccordé!



Nr. 0 / 10
/ 20

Convient aux chevilles plates de dimensions 0/10/20

BJ Année de construction

SN: Numéro de série

SN: XXXXX Les deux premiers chiffres soulignés indiquent le mois de fabrication.

nécessaire à l'aide de la vis de réglage (9). Le contre-écrou sert à arrêter le réglage sélectionné.

Réglage de la hauteur/de l'angle

Réglage de la hauteur (fig. 5)

Desserrez les deux vis pour le réglage de l'angle (3) et du décalage en hauteur (5). Réglez la butée d'angle (4) sur 90° et réglez la hauteur de fraisage souhaitée sur la pièce d'usinage. Après le réglage, resserrez les vis.

Vous pouvez régler des hauteurs de 0 à 35 mm à l'aide de l'échelle de hauteur verticale.

Réglage de l'angle (fig. 1)

Des réglages de l'angle correspondants peuvent être sélectionnés pour les raccords de joint, et ce en continu entre 0° et 90°. Desserrez pour cela les deux vis pour le réglage de l'angle (3) et du décalage en hauteur (5), basculez la butée d'angle (4) sur l'angle nécessaire. L'angle réglé est affiché sur le marquage de la flèche. Après le réglage, resserrez les vis.

Changement de disque de fraisage (fig. 2 + 3)

⚠ ATTENTION ! Débrancher la fiche secteur. Porter des gants lors de la manipulation du disque de fraisage afin d'éviter les coupures.

Retirez le couvercle du disque de fraisage (2) en desserrant les 4 vis. Maintenir le dispositif d'arrêt à broche (6) appuyé et retirer le disque à bride avec la clé à bride (12). Retirez le disque de fraisage du logement. Lors de l'installation d'un nouveau disque, veiller à ce que le sens de rotation corresponde au marquage du boîtier. Assemblage dans l'ordre inverse.

7 – Montage et travaux de réglage

Réglage de la profondeur de fraisage (fig. 4 + 5)

Débrancher la fiche secteur ! Les réglages par défaut des trois tailles de cheville plate les plus courantes peuvent être sélectionnés à l'aide du bouton rotatif (8) suivant le marquage des flèches :

0 = cheville plate n° 0
(env. 47 x 15 x 4 mm)

10 = cheville plate n° 10
(env. 53 x 19 x 4 mm)

20 = cheville plate n° 20
(env. 56 x 23 x 4 mm)

Les profondeurs de fraisage sont pré-réglées en usine. Les corrections éventuelles peuvent être effectuées si





8 – Fonctionnement

Mise en service

Saisir et tenir fermement l'appareil sur la poignée et la poignée supplémentaire (7). Glisser l'interrupteur à coulisse de sécurité (1a) avec l'index vers l'avant et appuyer vers le haut l'interrupteur marche / arrêt (1) avec toute la main (Ill. 6).

Mise hors service

Relâcher l'interrupteur marche / arrêt (1) et tenir l'appareil jusqu'à l'arrêt complet du moteur. Attention ! Effectuer une marche d'essai avant chaque mise en service et après chaque remplacement du disque de fraisage !

9 – Mode de fonctionnement

Travaux avec la fraise à lamelles (fig. 7)

Après le réglage, positionner l'appareil sur la pièce d'usinage. Dès l'orientation effectuée et la taille de cheville plate réglée, activer l'appareil et réaliser la coupe avec une pression moyenne. Le chariot recule alors et libère le disque de fraisage conformément à la taille de cheville sélectionnée.

Couper la machine après chaque utilisation.

Dispositif de récupération de la poussière



L'outil électrique possède un dispositif de récupération des poussières de ponçage.

- Pousser l'ouverture de remplissage du sac à poussière sur l'ouverture de soufflage (10) se trouvant sur le boîtier jusqu'à la butée. Le sac est fermé par

une fermeture zippée. Un vidage régulier du sac accroît la puissance d'aspiration.

- Débrancher la fiche secteur de la prise auparavant !



ATTENTION ! Les poussières de bois sont nocives pour la santé! Le dispositif de récupération des poussières doit donc toujours être en place!

10 – Entretien et protection de l'environnement

Tenir les fentes d'aération libres – éliminer régulièrement la poussière avec un pinceau. Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide – ne pas utiliser de solvant. À la fin des travaux, laver le sac de récupération des poussières vide dans une solution savonneuse douce et tiède et bien le laisser sécher.



ATTENTION! Les appareils électriques et à accus qui ne sont plus utilisables, ne doivent pas être éliminés dans les ordures ménagères! Ils doivent être collectés séparément selon la Directive 2012/19/UE pour les appareils électroniques usés et apportés au recyclage conforme à l'environnement et à la technique.



Apporter les appareils électriques qui ne sont plus utilisables auprès d'un centre de collecte local. Collecter séparément les matériaux d'emballage en les triant et les éliminer selon les prescriptions locales. Veuillez demander les détails auprès de votre administration communale.





11 – Remarques de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.
- Les appareils Meister ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.
- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.
- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Conmetall Meister GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.
- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service après-vente aux prix intéressants.





Operating instructions & safety hints



WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page		Page
1 – Scope of delivery	32	7 – Assembly and adjustment tasks	37
2 – Technical data	32	8 – Operation	38
3 – Components	33	9 – How to use	38
4 – Proper use of the product	33	10 – Maintenance and environmental protection	38
5 – General safety information	34	11 – Service notes	39
6 – Device-specific safety information	36		

1 – Scope of delivery

- Biscuit jointer
- Milling disc
- Dust collection bag
- Flange wrench
- Operating instructions
- Guarantee certificate

2 – Technical data

Technical data

Power supply	230-240 V~/50 Hz
Nominal consumption	1010 W
Idle revolutions	11000 min ⁻¹
Milling depth	max. 14 mm
Milling height	0–35 mm
Angle setting	0–90°
Milling disc	100 x 22 mm
Cable	300 cm
Spindle size	M10

We reserve the right to make technical changes.

Noise emissions/Vibrations

Sound level L_{pA} : 93.0 dB(A),
 Sound power level L_{WA} : 104.0 dB(A),
 $K = 3$ dB(A).
 Hand/arm vibrations
 a_{h1} : 3.594 m/s² (main handle),
 a_{h2} : 3.283 m/s² (auxiliary handle),
 $K = 1.5$ m/s².

Noise/vibration information

Note: The sound and vibration values have been measured in accordance with EN 60745

Note: The vibration value given has been calculated using a normed testing procedure and can be used to compare various power tools with one another. In addition, this value will enable the user to evaluate, in advance, the loads on the user as caused by vibrations.



WARNING! Depending on how you use your power tool, the actual vibration values may deviate from those given.





Take measures to protect yourself against vibration loads. Take the entire work procedure into account, including the times during which the power tool is working without load or is switched off.

Suitable measures include, among other things, the regular maintenance and care of the power tool and the tool inserts used, keeping your hands warm, taking regular breaks as well as planning your work procedures well.

3 – Components

- 1 On/Off switch
- 1a Safety sliding switch
- 2 Cover for milling disc (base plate)
- 3 Angle setting
- 4 Angle stop
- 5 Height adjustment
- 6 Spindle lock
- 7 Additional handle
- 8 Milling depth setting
- 9 Adjustment screw
- 10 Dust exhaust outlet
- 11 Dust collection bag
- 12 Flange wrench

4 – Proper use of the product

This biscuit jointer is used for milling lengthwise grooves for biscuit dowel (lamella) connections in wood and wooden materials.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

All other applications, including use as stationary equipment, are expressly forbidden.

This unit is only designed for private use.

Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the „Proper use of the product“ chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Tool inserts that do not fit precisely to the sanding spindle of the electrical tool will rotate unevenly, vibrate very heavily and may lead to a loss of control.

There is a risk of injury. The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contains comprehensive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Only operate electrical tools always with necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.





- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependant on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

⚠ WARNING! During operation, this power tool generates an electromagnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants. In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

5 – General safety notes regarding the handling of power tools

⚠ WARNING! Read all safety notes and instructions. The failure to follow all safety notes and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Store all safety notes and instructions for future reference.

The term “power tool” as used in the safety notes refers to mains-operated electrical tools (with power cables) and to battery-operated electrical tools (without power cables).

Safety at work

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks, which may ignite dust or vapours.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions may cause you to lose control of the unit.

Electrical safety

- **The plug of the electrical tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use an adapter in conjunction with protective-earth power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- **Avoid physical contact with earthed surfaces, for example: pipes, heating, ovens and fridges.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Keep the device away from rain or damp.** Water entering into an electrical device will increase the risk of an electrical shock.
- **Do not misuse the cable by using it to carry the power tool, to hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.





- **When operating a power tool outdoors, use only an extension cord approved for outdoor use.** The use of a suitable extension cable for outdoor use will reduce the risk of an electrical shock.
- **If it is not possible to avoid using the power tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Be careful and ensure that you pay attention to what you are doing, and make sure you are using the power tool sensibly. Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or prescription drugs.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use safety equipment. Always wear goggles.** Safety equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hats or hearing protection, according to the type of power tool and the purpose, will reduce personal injuries.
- **Avoid switching on accidentally. Ensure that the power tool is switched off before you connect it to the power supply/battery or carry it anywhere.** Carrying the device with your finger on the switch or plugging in a device that has its switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting keys or wrenches before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the device may result in personal injury.

- **Avoid abnormal body positions. Ensure that you are stood securely and keep your balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves well away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair may be caught in moving parts.
- **If facilities are provided for the connection of a dust extractor and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

Power tool use and care

- **Do not overload the device. Use the appropriate power tool for the task in hand.** The correct power tool will do the job better and safer in the specified performance range.
- **Do not use the power tool if the switch is defective.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the rechargeable battery before making any adjustments, changing accessories, or storing the device.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Keep power tools that are not in use stored out of the reach of children. Do not allow persons to operate the unit who are not familiar with it, or who have not read these instructions.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.





- **Take good care of your device.** Check to ensure that all of the moving parts function without faults and do not stick; check whether parts are broken or so damaged that they may affect the functioning of the electrical tool. Have any damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and other tools etc. in accordance with these instructions. Take account of the working conditions and the task to be carried out.** Use of the power tool for purposes for which it was not intended may result in a hazardous situation.

Servicing

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts.** This ensures that the safety of your power tool remains unaffected.

6 – Device-specific safety information

- **The milling discs used must be designed, at least, for the revolutions specified on the power tool.** Milling discs or other inserted tools operating at increased revolutions may fly apart and cause injuries.
- **Hold the power tool by the insulated handles since the mill is capable of cutting its own power cable.** Contact with a power-carrying cable

may also put metal parts of the device under power and cause an electric shock.

- Milling discs made of high-speed steel may not be used.
- Milling discs that do not correspond to the characteristic data specified in this operating manual may not be used.
- Attention should be paid to ensure that the milling disc is suitable for the spindle revolutions of the tool.
- Ensure that all of the moving parts of the milling plate are able to move without catching. Never block it.
- Only use sharp milling discs.
- Fix wooden items in place firmly before processing. Never hold them by hand.
- Do not use flanges/flange nuts with drilled holes that are larger or smaller than those of the milling disc.
- The milling disc may not be braked by hand or using mechanical aids.
- The machine is not be used for stationary operation.
- Deformed or cracked milling discs may not be used.
- Before changing discs or performing any care or maintenance work, disconnect from the power.
- We recommend wearing ear defenders and goggles when using the tool.
- Pay attention to the direction of rotation of the milling disc.





- Start the machine immediately prior to contact with the workpiece.
- Never set down the running machine.
- If connection cables are damaged, they must – in order to reduce the risks – be replaced by the manufacturer or by their customer service representative.

Safety symbols

The symbols on the housing have the following meanings:



Do not dispose of with domestic waste!



Important! Observe operating instructions!



Wear goggles.



Wear ear defenders.



Wear a dust-protection mask



„Tested Safety“ voluntary quality mark



CE Mark (conformity to European safety standards)



Housing is double insulated



Always work with a dust collection system connected!



Nr. 0 / 10 / 20

Suitable for biscuit joiners in sizes Nos. 0/10/20

BJ Year of construction

SN: Serial number

SN: XXXXX The first two underlined numbers give the month of manufacture.

7 – Assembly and adjustment tasks

Milling depth setting (Figures 4 + 5)

Unplug from the power source! The rotating switch (8) is used to select the standard settings for the three most frequently used biscuit dowel sizes by means of the arrow marking:

0 = Biscuit dowel number 0
(Approximately 47 x 15 x 4 mm)

10 = Biscuit dowel number 10
(Approximately 53 x 19 x 4 mm)

20 = Biscuit dowel number 20
(Approximately 56 x 23 x 4 mm)

The milling depths are preset at the factory. Corrections may be made, if required, using the adjustment screw (9). The locknut is used to lock the selected setting.

Height/angle setting

Height setting (Figure 5)

Undo both screws for the angle setting (3) and height adjustment (5). Set the angle stop (4) to 90° and set the required milling height at the work piece. After making the settings, tighten the screws again firmly.

Heights of 0–35 mm can be set using the vertical height scale.





Angle setting (Figure 1)

For mitre connections, the appropriate angle settings can be made steplessly between 0° and 90°. To do this, undo both screws for the angle setting (3) and the height adjustment (5), and tilt the angle stop (4) to the required angle. The set angle is shown by the arrow marking. After making the settings, tighten the screws again firmly.

Changing the milling disc (Figure 2 + 3)

⚠ CAUTION! Unplug from the power source. When handling the milling disc, wear gloves to prevent cut injuries.

Remove the cover of the milling disc (2) by undoing the four screws. Press and hold the spindle lock (6) and remove the flange disc with the flange wrench (12). Remove the milling disc from the holder. When installing the new disc, ensure that the direction of rotation match the housing marking. Put back together in reverse order.

8 – Operation

Switching on

Firmly grasp and hold the device by the handle and additional handle (7). Use your index finger to push the safety sliding switch (1a) forwards, and use your entire hand to push the On/Off switch (1) upwards (Figure 6).

Switching off

Release the On/Off switch (1) and hold the device until the motor has come to a complete standstill. Caution! Carry out a test run before each use and after each milling disc change.


9 – How to use

Using the biscuit jointer (Figure 7)

After successfully setting the device, bring it up to the workpiece. As soon as orientation is complete and the biscuit size has been set, switch on the tool and carry out the cut with moderate pressure. The skid will retract and expose the milling disc in accordance with the selected biscuit size.

Switch the tool off again after each use.

Dust collection mechanism

 The electrical tool has a mechanism that enables you to collect sanding dust.

- Slide the dust collection bag opening as far as it will go onto the exhaust opening (10) on the housing. The bag is closed using a zip. Emptying the bag frequently increases the exhaust performance.
- Pull the plug out of the socket before doing so!

⚠ NOTICE! Wood dust is dangerous! Therefore, always work with the dust collection mechanism attached!

10 – Maintenance and environmental protection

Keep the ventilation slots free and remove dust regularly with a brush. Clean the housing with a damp cloth only - do not use solvents! After completing work, wash the emptied dust collection bag in mild, hand-hot, soapy water and dry well.





⚠ NOTICE! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.



Please send power tools that are no longer required to a regional collection point. Packaging materials are to be sorted according to type and disposed of in accordance with the local regulations. For more information, contact your local authorities.

11 – Service notes

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.
- Meister devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Please note additional hints given in the operating instructions.
- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault should occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.
- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim!

⚠ IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Conmetall Meister GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.
- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.





Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips



Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina		Pagina
1 – Leveringsomvang	40	7 – Montage en instelwerkzaamheden	46
2 – Technische informatie	40	8 – Werking	47
3 – Componenten	41	9 – Werkwijze	47
4 – Reglementair gebruik	41	10 – Onderhoud en milieubescherming	47
5 – Algemene veiligheidsinstructies	42	11 – Service-instructies	48
6 – Specifiek voor het apparaat geldende veiligheidsinstructies	45		

1 – Leveringsomvang

- Lamellendeuvelrees
- Freesschijf
- Stofvangzak
- Flenssleutel
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiecertificaat

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Stroomvoorziening	230-240 V~/50 Hz
Nominaal ingangsvermogen	1010 W
Nullasttoerental	11000 min ⁻¹
Freesdiepte	max. 14 mm
Freeshoogte	0–35 mm
Hoekinstelling	0–90°
Freesschijf	100 x 22 mm
Kabel	300 cm
Spilgrootte	M10

Technische wijzigingen voorbehouden.

40

Geluidsemissie/trilling

Geluidsdrukniveau L_{pA} : 93,0 dB(A),
 Geluidsvermogensniveau L_{WA} : 104,0 dB(A),
 $K = 3$ dB(A).
 Hand-/armtrillingen
 a_{h1} : 3,594 m/s² (hoofdhendel),
 a_{h2} : 3,283 m/s² (hulphendel),
 $K = 1,5$ m/s².

Informatie over geluiden/trillingen

Opmerking: De geluids- en trillingswaarden werden gemeten conform EN 60745.

Opmerking: De aangegeven trillingswaarde werd aan de hand van een gestandaardiseerde keuringsmethode berekend en kan voor een onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap gebruikt worden. Bovendien is deze waarde geschikt om de trillingsbelasting voor de gebruiker van tevoren te kunnen inschatten.





⚠ WAARSCHUWING! Afhankelijk van de manier waarop u elektrisch gereedschap gebruikt, kunnen de effectieve trillingswaarden van de aangegeven trillingswaarde afwijken.

Tref maatregelen om u tegen trillingsbelasting te beschermen. Houd daarbij rekening met het gehele arbeidsproces, dus ook met momenten waarop het elektrische gereedschap zonder last werkt of uitgeschakeld is.

Geschikte maatregelen omvatten onder andere een regelmatig onderhoud en regelmatige controle van het elektrische gereedschap en van de gereedschapsopzetstukken, het warm houden van de handen, regelmatige pauzes en een goede planning van de arbeidsprocessen.

3 – Componenten

- 1 Schakelaar 'Aan/uit'
- 1a Veiligheidsschuifschakelaar
- 2 Afdekking freesschijf (grondplaat)
- 3 Hoekinstelling
- 4 Hoekaanslag
- 5 Hoogteaanpassing
- 6 Spilvergrendeling
- 7 Extra handgreep
- 8 Diepte-instelling van de frees
- 9 Stelschroef
- 10 Stofuitblaasopening
- 11 Stofvangzak
- 12 Flens sleutel

4 – Reglementair gebruik

Deze lamellendeuvelfrees dient voor het frezen van langssleuven voor lamellenverbindingen in hout en houten materialen.

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met be-

perkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

Alle andere toepassingen en ook het stationaire gebruik worden uitdrukkelijk uitgesloten.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik door particulieren.

Niet-reglementair gebruik

Alle toepassingen met het apparaat die niet in het hoofdstuk 'Reglementair gebruik' vermeld worden, gelden als niet-reglementair gebruik.

Toepassingen waarvoor het elektro-gereedschap niet voorzien is, kunnen gevaarlijke situaties en letsels veroorzaken. Gebruik geen toebehoren die niet speciaal voor dit elektro-gereedschap voorzien zijn.

Er bestaat verwondingsgevaar. Voor alle daaruit voortvloeiende zaakschade zoals persoonlijke schade die het gevolg is van verkeerd gebruik is alleen de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruik van andere resp. niet-originele onderdelen aan de machine vervalt de garantie van de fabrikant.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektro-gereedschap bevat uitgebreide instructies om veilig te werken. Toch draagt ieder elektro-gereedschap bepaalde restrisico's in zich, die ook door de aan-





wezige veiligheidsvoorzieningen niet volledig uitgesloten kunnen worden. Bedien elektrogereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende delen of inzetgereedschap.
- Verwonding door in het rond vliegende werkstukken of delen van werkstukken.
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor.
- Gehoorschade bij werken zonder gehoorbescherming.

Veilig werken hangt ook af van de mate waarin het bedieningspersoneel vertrouwd is met het respectievelijke elektrogereedschap! Overeenkomstige machinekennis en omzichtig handelen tijdens het werk helpen bestaande restrisico's te verminderen.

⚠ WAARSCHUWING! Dit elektrogereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden. Om het risico van ernstige of dodelijke verwondingen te beperken, raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat advies te vragen, voor het elektrogereedschap gebruikt wordt.

5 – Algemene veiligheidsinstructies voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige letsels veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Het begrip 'elektrisch gereedschap' dat in de veiligheidsinstructies gebruikt wordt, heeft betrekking op elektrisch gereedschap met werking op netspanning (met voedingskabel) en op elektrisch gereedschap met werking op accu (zonder voedingskabel).

Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkplek schoon en zorg voor goede verlichting.** Wanorde en onverlichte werkruimten kan/kunnen tot ongevallen leiden.
- **Werk niet met het elektrische gereedschap in een omgeving met explosiegevaar, waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- **Houd kinderen en buitenstaanders tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stop-**





contact passen. De stekker mag op geen enkele manier gewijzigd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico van een elektrische schok.

- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrische gereedschap op een veilige afstand van regen of vocht.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doeleinde, bijv. om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand van hitte, olie, scherpe randen en bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u met elektrische gereedschap in de open lucht werkt, gebruikt u uitsluitend verlengsnoeren die voor gebruik buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico van een elektrische schok.
- **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees aandachtig, let op wat u doet en ga met het elektrische gereedschap verstandig te werk. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan al tot ernstige letsels leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsels.
- **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of op de accu aansluit, het oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het apparaat uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, dat/die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsels leiden.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige positie en bewaar te allen tijde het evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.





- **Draag geschikte kleding. Draag geen ruim zittende kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen op een veilige afstand van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- **Als er stofzuig- en -opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich of deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Het gebruik van een stofzuiginrichting kan gevaren door stof verminderen.

Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen uitvoert, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onopzettelijk start.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die met dit apparaat niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen heb-**

ben, niet met het apparaat werken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.

- **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Tal van ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden gaat minder snel vastzitten en is gemakkelijker te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de toebehoren en het inzetgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheid.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap enkel door gekwalificeerd, geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen herstellen.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.





6 – Specifiek voor het apparaat geldende veiligheidsinstructies

- **Schijffrezen moeten minstens voorzien zijn voor het toerental dat op het elektrische gereedschap aangegeven is.** Schijffrezen die met een te hoog toerental werken of ander inzetgereedschap kunnen/kan uit elkaar vliegen en letsels veroorzaken.
- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken omdat de frees het eigen netsnoer kan raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en zou tot een elektrische schok kunnen leiden.
- Freesschijven van hooggelegeerd snelsijstaal (HSS-staal) mogen niet gebruikt worden.
- Freesschijven die niet overeenstemmen met de karakteristieke gegevens die in deze gebruiksaanwijzing vermeld worden, mogen niet gebruikt worden.
- De freesschijf moet geschikt zijn voor het spiltoerental van het gereedschap.
- De beweeglijke onderdelen van het freessupport moeten zonder vastklemmen functioneren. Klem deze nooit vast.
- Enkel scherpe freesschijven gebruiken.
- Stukken hout vóór de bewerking goed vastspannen. Nooit met de hand vasthouden.
- Gebruik geen flenzen/flensmoeren waarvan de boring groter of kleiner is dan deze van de freesschijf.

- De freesschijf mag niet met de hand of door mechanische hulpmiddelen afgeremd worden.
- De machine niet stationair gebruiken.
- Vervormde of gescheurde freesschijven mogen niet gebruikt worden.
- Vóór de vervanging van de schijf, instel- en onderhoudswerkzaamheden de netstekker uittrekken.



- Het is aanbevelenswaardig, tijdens de werkzaamheden gehoor- en oogbescherming te dragen.
- Op de draairichting van de freesschijf letten.
- De machine net vóór het contact met het werkstuk inschakelen.
- Nooit de machine wegleggen wanneer deze in werking is.
- Als het aansluitsnoer beschadigd wordt, moet het – om gevaren te vermijden – door de fabrikant of door zijn klantenservicevertegenwoordiger vervangen worden.

Veiligheidsidentificatie

De symbolen op de behuizing hebben de volgende betekenis:



Niet bij het huisvuil gooien!



Belangrijk! Gebruiksaanwijzing in acht nemen!



Draag een beschermende bril.





Draag gehoorbescherming.



Draag een stofwerend masker



Vrijwillig kwaliteitskenmerk „geprüfte Sicherheit“ (gecontroleerde veiligheid)



CE-markering (overeenstemming met Europese veiligheidsnormen)



Behuizing heeft een dubbele randaarding.



Altijd met aangesloten stofvanginrichting werken!



Nr. 0 / 10
/ 20

Geschikt voor lamello's maat nr. 0/10/20

BJ Bouwjaar

SN: Serienummer

SN: XXXXX De eerste beide ondertreepte cijfers geven de productiemaand aan

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Instelling van de freesdiepte (afb. 4 + 5)

Netstekker uittrekken! Door middel van de draaischakelaar (8) kunnen de standaardinstellingen van de drie meest gebruikelijke lamellendeuvelgrootten via de pijlmarkering gekozen worden:

0 = lamellendeuvel nr. 0
(ca. 47 x 15 x 4 mm)

10 = lamellendeuvel nr. 10
(ca. 53 x 19 x 4 mm)

20 = lamellendeuvel nr. 20
(ca. 56 x 23 x 4 mm)

De freesdiepten werden in de fabriek vooraf ingesteld. Eventuele correcties kunnen desgewenst door middel van de stelschroef (9) doorgevoerd worden. De contraoer dient om de gekozen instelling te vergrendelen.

Hoogte-/hoekinstelling

Hoogte-instelling (afb. 5)

Draai de beide schroeven voor de hoekinstelling (3) en van de hoogteaanpassing los (5). Hoekaanslag (4) op 90° zetten en aan het werkstuk de gewenste freeshoogte instellen. Na de instelling de schroeven weer vast aandraaien.

Aan de hand van de verticale schaal voor de hoogtemaat kunnen hoogtes van 0-35 mm ingesteld worden.

Hoekinstelling (afb. 1)

Voor verstekverbindingen kunnen passende hoeken, traploos tussen 0° en 90°, ingesteld worden. Hiervoor draait u de beide schroeven voor de hoekinstelling (3) en van de hoogteaanpassing (5) los en kantelt u de hoekaanslag (4) in de gewenste hoek. De ingestelde hoek wordt door middel van de pijlmarkering aangegeven. Na de instelling de schroeven weer vast aandraaien.

Wissel van de freeschijf (afb. 2 + 3)



LET OP! Netstekker uittrekken. Bij de hantering van de freeschijf handschoenen dragen om snijwonden te vermijden.





Verwijder de afdekking van de frees- schijf (2) door de 4 schroeven los te draaien. Spil-vergrendeling (6) ingedrukt houden en de flensschijf met de flenssleutel (12) verwijderen. Verwijder de freesschijf van de opname. Bij de inbouw van de nieuwe schijf erop letten dat de draairichting met de markering op de behuizing overeenstemt. Montage in omgekeerde volgorde.

8 – Werking

Inschakelen

Apparaat aan de handgreep en extra handgreep (7) vastgrijpen en vasthouden. Veiligheidsschuifschakelaar (1a) met de wijsvinger voorwaarts schuiven en de schakelaar 'Aan/uit' (1) met de hele hand naar boven duwen (afb. 6).

Uitschakelen

Schakelaar 'Aan/uit' (1) loslaten en het apparaat vasthouden totdat de motor volledig tot stilstand gekomen is. Let op! Telkens vóór ingebruikname en na elke wissel van de freesschijf een testrun uitvoeren.

9 – Werkwijze

Werken met de lamellendeuvelfrees (afb. 7)

Nadat de instelling doorgevoerd werd, brengt u het apparaat in contact met het werkstuk. Zodra de uitlijning beëindigd en de lamellendeuvelgrootte ingesteld is, schakelt u het apparaat in en voert u de snede met matige aandrukkracht uit. Daarbij beweegt de slede achteruit en geeft hij de freesschijf in overeenstemming met de gekozen deuvelgrootte vrij.

De machine telkens na gebruik terug uitschakelen.

Stofvanginrichting



Het elektrische gereedschap bezit een technische voorziening voor het opvangen van slijpstof.

- Vulopening van de stofzak op de uitblaasopening (10) aan de behuizing tot aan de aanslag schuiven. De zak wordt met een ritssluiting afgesloten. Door de zak vaak te ledigen, wordt het afzuigvermogen verhoogd.
- Vooraf de stekker uit het stopcontact trekken!

⚠ LET OP! Houtstof is schadelijk voor de gezondheid! Daarom altijd met een aangesloten stofvanginrichting werken!

10 – Onderhoud en milieubescherming

Ventilatiesleuven vrij houden – stof regelmatig met een kwast verwijderen. Behuizing met een vochtig doekje reinigen – geen oplosmiddelen gebruiken. Vervolgens goed afdrogen. De geleedigde stofvangzak na beëindiging van het werk in een milde, handwarme zeepoplossing uitswassen en goed afdrogen.

⚠ LET OP! Niet meer bruikbare elektrische apparaten en apparaten met accu horen niet thuis bij het huisvuil! Ze dienen conform de richtlijn 2012/19/EU betreffende oude elektrische en elektronische apparaten gescheiden verzameld en aan een milieuvriendelijke recycling onderworpen te worden.





Gelieve niet meer bruikbare elektrische apparaten op een lokaal inzamelpunt af te geven. Verpakkingsmaterialen per soort gescheiden verzamelen en in overeenstemming met de lokale bepalingen verwijderen. Voor details kunt u contact opnemen met uw gemeente-bestuur.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.
- Meister-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.
- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.
- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Conmetall Meister GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.
- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.





Instrukcja obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa



Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

Spis treści

	Strona		Strona
1 – Zakres dostawy	49	7 – Montaż i czynności	55
2 – Informacje techniczne	49	8 – Użytkowanie urządzenia	56
3 – Elementy urządzenia	50	9 – Sposób pracy	56
4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	50	10 – Konserwacja i ochrona środowiska	57
5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	51	11 – Wskazówki dotyczące serwisu	57
6 – Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia	54		

1 – Zakres dostawy

- frezarka do kołków płaskich
- frez tarczowy
- worek na pył
- klucz kołnierzowy
- instrukcja obsługi
- karta gwarancyjna

2 – Informacje techniczne

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	230-240 V~/50 Hz
Znamionowy pobór mocy	1010 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego	11000 obr./min
Głębokość frezowania	max. 14 mm
Wysokość frezowania	0-35 mm
Ustawienie kąta	0-90°
Frez tarczowy	100 x 22 mm
Kabel	300 cm
Wielkość wrzeciona	M10

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Emisja hałasu i wibracji

Poziom ciśnienia akustycznego

L_{pA} : 93,0 dB(A),

Poziom mocy akustycznej

L_{WA} : 104,0 dB(A)

$K = 3$ dB(A).

Drgania rąk/ramion:

a_H : 3,594 m/s² (uchwyt główny)

a_H : 3,283 m/s² (uchwyt pomocniczy)

$K = 1,5$ m/s²

Informacje na temat hałasu i drgań

Wskazówka: Wartości akustyczne oraz wartości wibracji zostały zmierzone zgodnie z EN 60745.

Wskazówka: Podana wartość wibracji została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania elektronarzędzi. Ponadto wartość ta pozwala na wcześniejsze oszacowanie spowodowanych wibracjami obciążeń dla użytkownika.



⚠ OSTRZEŻENIE! W zależności od sposobu zastosowania elektronarzędzia, rzeczywiste wartości wibracji mogą różnić się od podanych.

Należy przedsięwziąć środki ochronne przed obciążeniem wibracjami. Należy przy tym uwzględnić cały przebieg pracy, czyli także czas, w którym elektronarzędzie pracuje bez obciążenia lub jest wyłączone.

Odpowiednie środki obejmują między innymi regularną konserwację i pielęgnację elektronarzędzia oraz nasadek narzędziowych, utrzymywanie ciepła dłoni, regularne przerwy oraz dobre planowanie przebiegu pracy.

3 – Elementy urządzenia

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 1a Suwakowy wyłącznik bezpieczeństwa
- 2 Osłona frezu tarczowego (płyta podstawowa)
- 3 Ustawienie kąta
- 4 Prowadnica kątowna
- 5 Regulacja wysokości
- 6 Błokada wrzeciona
- 7 Uchwyt dodatkowy
- 8 Ustawienie głębokości frezowania
- 9 Śruba regulacyjna
- 10 Otwór do usuwania pyłu
- 11 Worek na pyły
- 12 Klucz kołnierzowy

4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Frezarka do kołków płaskich przeznaczona jest do frezowania rowków wzdłużnych do połączeń na kołki płaskie (połączeń lamelowych) w drewnie i materiałach drewnopochodnych.

Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane i instruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Wszystkie inne zastosowania oraz użytkowanie stacjonarne są wyraźnie zabronione.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym.

Niewłaściwe użycie

Wszelkie sposoby użycia urządzenia, jakie nie zostały wyszczególnione w rozdziale „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”, stanowią niewłaściwe użycie.

Stosowanie elektronarzędzia do prac, do których nie jest przeznaczone, może powodować niebezpieczeństwo i być przyczyną obrażeń. Nie należy stosować akcesoriów, które nie są przewidziane do tego elektronarzędzia.

Sama możliwość zamocowania wyposażenia do elektronarzędzia nie stanowi gwarancji bezpiecznej pracy.

Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia wymiennego powinna być co najmniej tak wysoka, jak podana na elektronarzędziu prędkość maksymalna. Osprzęt obracający się z prędkością większą od dopuszczalnej może pęknąć, a jego części odprysnąć.

Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia. Nieprawidłowo dobra-





nych narzędzi roboczych nie można prawidłowo osłonić ani kontrolować.

Tarcze tnące lub inne elementy wyposażenia muszą dokładnie pasować do wrzeciona szlifierskiego posiadanego elektronarzędzia. Niedokładnie dopasowane do wrzeciona narzędzia robocze wirują nieregularnie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Za wynikię stąd szkody, jak również za szkody osobowe, powstałe z powodu nieprawidłowego użytkowania, odpowiada użytkownik urządzenia. W przypadku stosowania w maszynie części innych lub nieoryginalnych, wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych wobec producenta.

Pozostałe ryzyka:

Instrukcja obsługi niniejszego elektronarzędzia zawiera wyczerpujące wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy z elektronarzędziami. Pomimo tego każde elektronarzędzie jest źródłem pewnych zagrożeń, których nie mogą całkowicie wykluczyć zastosowane mechanizmy ochronne. Dlatego też elektronarzędzia należy użytkować zawsze z zachowaniem należytej ostrożności.

Przykłady ryzyka szcążkowego to:

- Dotknięcie wirujących części lub narzędzi.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane detale lub ich części.
- Zagrożenie pożarem w przypadku niedostatecznej wentylacji silnika.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez ochrony słuchu.

Bezpieczna praca zależy również od zapoznania personelu obsługującego z zasadami obchodzenia się z danym elektronarzędziem! Odpowiednia znajomość maszyny oraz rozsądne zachowanie podczas pracy pomagają zminimalizować istniejące ryzyko szcążkowe.

⚠ Ostrzeżenie! Opisane tu narzędzie wytwarza podczas eksploatacji pole elektromagnetyczne. Pole to w określonych okolicznościach może wywierać negatywny wpływ na działanie aktywnych i biernych implantów medycznych. Aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem zaleca się, aby osoby z wszczepionymi medycznymi implantami skonsultowały się z lekarzem lub producentem implantu.

5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub akumulatorów (bez kabla sieciowego).





Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Należy utrzymywać czystość na stanowisku pracy i zapewnić jego odpowiednie oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia miejsca pracy grozi wypadkiem.
- **Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.
- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy upewnić się, że dzieci i inne osoby postronne zachowują odpowiednią odległość.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. W przypadku elektronarzędzia z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować adapterów do wtyczek. Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie wolno dotykać uziemionych powierzchni, np. rur, urządzeń grzewczych, pieców i chłodziarek.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.
- **Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do przenoszenia lub zawieszania urządzenia.** Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda przez pociąganie za kabel. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia. Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Podczas użytkowania elektronarzędzia na świeżym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność i postępować w przemyślany i rozważny sposób.** Nie wolno używać elektronarzędzi pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków ani pod wpływem zmęczenia. Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może przyczynić się do poważnych obrażeń.
- **Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej i nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia ochronnego kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu, pozwala,





w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.

- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania sieciowego i/lub akumulatora oraz przed jego podniesieniem bądź przeniesieniem należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Jeżeli w trakcie przenoszenia urządzenia palec użytkownika znajdzie się na włączniku lub włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- **Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia użyte do regulacji lub klucze do śrub.** Narzędzia lub klucze znajdujące się w wirującym elemencie urządzenia mogą spowodować obrażenia.
- **Należy unikać pracy w nienaturalnej pozycji. Należy przyjąć stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Pozwala to na lepsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie wolno zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych elementów urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.
- **W przypadku możliwości montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów należy upewnić się, że są one podłączone i funkcjonują prawidłowo.** Zastosowanie urządzenia do odsysania pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.

Eksplatacja i obchodzenie się z elektronarzędziem

- **Nie należy przeciążać urządzenia. Należy używać elektronarzędzia wyłącznie do prac, do których jest przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi, których włączniki są uszkodzone.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć/wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.
- **Przed zmianą ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator.** Ta czynność zapobiegawcza zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- **Chwilowo nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia używane przez nieodświadczone osoby mogą stanowić zagrożenie.
- **Należy dbać o urządzenie. Należy sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy oddać uszkodzone części do naprawy.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia jest częstą przyczyną wypadków.
- **Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwo-



wane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i dają się łatwiej prowadzić.

- **Elektronarzędzie, osprzęt, narzędzia obróbkowe itp. należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności.** Używanie elektronarzędzia do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenie.

Serwis

- **Naprawę urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom, używającym tylko oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa urządzenia.

6 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem

- Frezy tarczowe muszą być przeznaczone co najmniej do prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu. Frezy tarczowe lub inne narzędzia wymienne pracujące z nadmierną prędkością obrotową mogą wypaść i spowodować obrażenia.
- Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ frezarka może natrafić na własny kabel zasilający. Kontakt z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem może wywołać powstanie napięcia w innych metalowych częściach urządzenia, a w konsekwencji spowodować porażenie prądem.
- Nie wolno stosować frezów tarczowych wykonanych ze stali szybkotną-

cych (HSS) o podwyższonej wydajności skrawania.

- Nie wolno używać frezów tarczowych, które nie spełniają parametrów podanych w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Należy się upewnić, czy frez tarczowy jest odpowiedni do prędkości obrotowej wrzeciona narzędzia.
- Należy się upewnić, że wszystkie ruchome części podstawy frezarki działają prawidłowo i nie zakleszczają się. Nigdy ich nie zakleszczać.
- Używać tylko ostrych frezów tarczowych.
- Drewniane detale należy przed obróbką dokładnie zamocować. Nigdy nie trzymać ich ręką.
- Nie używać kołnierzy/nakrętek kołnierzowych, których otwór jest większy lub mniejszy od otworu frezu tarczowego.
- Nie należy hamować frezu tarczowego ręcznie lub za pomocą mechanicznych urządzeń pomocniczych.
- Nie używać maszyny w trybie stacjonarnym.
- Nie stosować zdeformowanych lub porysowanych frezów tarczowych.
- Przed zmianą tarczy oraz wszelkimi pracami związanymi z regulacją i konserwacją należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.



- Podczas pracy zaleca się stosowanie ochrony słuchu oraz oczu.





- Przestrzegać kierunku obrotów frezu tarczowego.
- Maszynę włączyć bezpośrednio przed kontaktem z przedmiotem obrabianym.
- Nigdy nie odkładać pracującej maszyny z ręki.
- Uszkodzony kabel sieciowy powinien zostać wymieniony przez producenta lub przedstawiciela serwisu, aby uniknąć zagrożenia.



Nadaje się do płaskich kołków o wielkości 0/10/20

BJ Rok produkcji

SN: Numer seryjny

SN: XXXXX Dwie początkowe podkreślone cyfry wskazują miesiąc produkcji.

Znaki bezpieczeństwa

Symbole na obudowie mają następujące znaczenie:



Nie usuwać z odpadami domowymi!



Ważne! Przestrzegać instrukcji obsługi!



Nosić okulary ochronne.



Stosować środki ochrony słuchu.



Zakładać maskę przeciwpyłową.



Dobrowolny certyfikat jakości „Gepürfte Sicherheit” (sprawdzone bezpieczeństwo)



Znak CE (zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa)



Obudowa jest wyposażona w podwójną izolację ochronną



Należy zawsze pracować przy podłączonej instalacji odpylającej!

7 – Montaż i czynności regulacyjne

Ustawienie głębokości frezowania (rys. 4 + 5)

Wyciągnąć wtyczkę sieciową! Za pomocą przełącznika (8) można wybrać standardowe ustawienia trzech najpopularniejszych wymiarów kołków płaskich przez oznaczenie strzałką:

0 = kołek płaski nr 0
(ok. 47 x 15 x 4 mm)

10 = kołek płaski nr 10
(ok. 53 x 19 x 4 mm)

20 = kołek płaski nr 20
(ok. 56 x 23 x 4 mm)

Głębokości frezowania są ustawione fabrycznie. W razie potrzeby można dokonać ewentualnej korekty za pomocą śruby regulacyjnej (9). Nakrętka kontrująca służy do blokowania wybranego ustawienia.

Regulacja wysokości/kąta

Regulacja wysokości (rys. 5)

Odkręcić śruby do regulacji kąta (3) oraz wysokości (5). Ustawić prowadnicę





kątową (4) na 90° i żadaną wysokość frezowania na przedmiocie obrabianym. Po dokonaniu ustawień ponownie mocno dokręcić śruby.

Na podstawie pionowej skali można ustawić wysokości od 0 do 35 mm.

Ustawienia kąta (rys. 1)

W przypadku połączeń uciosowych można ustawić odpowiednie wartości kątowe od 0° do 90°. W tym celu należy odkręcić dwie śruby do regulacji kąta (3) oraz regulacji wysokości (5), przechylić prowadnicę kątową (4) do odpowiedniego kąta. Ustawiony kąt jest wskazywany przez strzałkę. Po dokonaniu ustawień ponownie mocno dokręcić śruby.

Wymiana frezów tarczowych (rys. 2 + 3)

⚠ UWAGA! Wyciągnąć wtyczkę sieciową. Podczas posługiwania się frezem tarczowym należy nosić rękawice, aby uniknąć ran ciętych.

Zdjąć osłonę frezu tarczowego (2), odkręcając 4 śruby. Wcisnąć i przytrzymać blokadę wrzeczona (6) i zdjąć podkładkę kołnierзовą za pomocą klucza kołnierowego (12). Zdjąć frez tarczowy z uchwytu. Podczas montowania nowej tarczy należy zwracać uwagę na to, by kierunek obrotów był zgodny z oznaczeniem na obudowie. Montaż należy wykonywać w odwrotnej kolejności.

8 – Użytkowanie urządzenia

Włączanie

Mocno chwycić i trzymać urządzenie za uchwyt oraz dodatkowy uchwyt (7). Palcem wskazującym przesunąć suwa-

kowy wyłącznik bezpieczeństwa (1a) do przodu i całą dłoń wcisnąć włącznik/wyłącznik (1) do góry (rys. 6).

Wyłączanie

Zwolnić włącznik/wyłącznik (1) i przytrzymać urządzenie do momentu całkowitego zatrzymania się silnika. Uwaga! Przed każdym uruchomieniem i po każdej wymianie frezów tarczowych wykonać pracę próbną.

9 – Sposób pracy

Praca z frezarką do kołków płaskich (rys. 7)

Po dokonaniu ustawień należy dosunąć urządzenie do przedmiotu obrabianego. Po zakończeniu nastawiania i ustawieniu wielkości kołków płaskich należy włączyć urządzenie i wykonać cięcie z umiarkowanym dociskiem. Sanie cofają się i zwalniają frez tarczowy odpowiednio do wybranej wielkości kołka.

Po każdym użyciu ponownie wyłączyć maszynę.

Instalacja odpylająca



Elektronarzędzie posiada wyposażenie do wychwytywania pyłów.

- Wsunąć otwór wlotowy worka na pyły do oporu na otwór do usuwania pyłu (10) na obudowie. Worek jest zamknięty na zamek błyskawiczny. Częste opróżnianie zwiększa wydajność odsysania.
- Wcześniej należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda!





⚠ UWAGA! Pył drewniany jest szkodliwy dla zdrowia! Dlatego zawsze należy pracować przy podłączonej instalacji odpylającej!

10 – Konserwacja i ochrona środowiska

Szczeliny wentylacyjne nie mogą być zatkane – regularnie usuwać pył za pomocą pędzla. Korpus elektronarzędzia należy czyścić wilgotną szmatką – nie stosować środków zawierających rozpuszczalniki. Na końcu należy dokładnie wysuszyć urządzenie. Po zakończeniu pracy opróżniony worek na pyły wymyć w łagodnym, ciepłym ługu mydlanym i dokładnie wysuszyć.

⚠ UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fachowy sposób.



Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki. Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.

11 – Wskazówki dotyczące serwisu

- Urządzenie, instrukcję obsługi i ewentualny osprzęt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.
- Zasadniczo urządzenia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarcza wilgotna ściereczka. Dodatkowe wskazówki podano w instrukcji eksploatacji.
- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy przesłać urządzenie na adres naszego serwisu. Niezwłocznie wykonamy naprawę.
- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.
- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

⚠ WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!





⚠ WAŻNE! Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Conmetall Meister GmbH

**ani inny autoryzowany serwis!
Ta sama regulacja obowiązuje dla
używanych elementów osprzętu.**

- Aby uniknąć szkód transportowych, należy odpowiednio zapakować urządzenie lub skorzystać z oryginalnego opakowania.
- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.



Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları



UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa		sayfa
1 – Teslimat kapsamı	59	7 – Montaj ve ayar işlemleri	64
2 – Teknik bilgiler	59	8 – İşletim	65
3 – Parçalar	60	9 – Çalışma şekli	65
4 – Amacına uygun kullanım	60	10 – Bakım ve çevre koruması	65
5 – Genel güvenlik açıklamaları	61	11 – Servis açıklamaları	66
6 – Cihaza özgü güvenlik açıklamaları	63		

1 – Teslimat kapsamı

- Yassı dübel frezesi
- Kesme diski
- Toz torbası
- Flanş anahtarı
- Kullanma tâlimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Elektrik beslemesi	230-240 V~/50 Hz
Nominal sarfiyat	1010 W
Rölantide devir sayısı	11000 min ⁻¹
Freze derinliği	max. 14 mm
Freze yüksekliği	0–35 mm
Açı ayarı	0–90°
Kesme diski	100 x 22 mm
Kablo	300 cm
Mil büyüklüğü	M10

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Ses emisyonu/Titreşim

Ses basınç seviyesi L_{pA} : 93,0 dB(A),
Ses gücü seviyesi L_{WA} : 104,0 dB(A),
 $K = 3$ dB(A).
El/Kol salınımları
 a_h : 3,594 m/s² (asıl kol),
 a_h : 3,283 m/s² (yardımcı kol),
 $K = 1,5$ m/s².

Ses/Titreşim bilgisi

Açıklama: Ses ve titreşim değerleri, EN 60745 normuna göre ölçülmüştür.

Açıklama: Belirtilen titreşim değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, çeşitli elektrikli aletlerin birbiriyle kıyaslanmasında kullanılabilir. Ayrıca bu değer, kullanıcının titreşim yüzünden mâruz kalabileceği zorlanmayı önceden tahmin edebilmeye de yarar.

⚠ UYARI! Elektrikli aleti nasıl kullanacağınıza bağlı olarak, gerçek titreşim değerleri belirtilen değerden farklılık gösterebilir.



Titreşim yüzünden mâruz kalabileceğiniz zorlanmadan korunmak üzere önlem alın. Bunda komple iş akışını yani, elektrikli aletin zorlanmadan çalıştığı veya kapalı olduğu zamanları da gözönüne alın.

Uygun önlemler arasında, elektrikli aletin ve yardımcı teçhizatın düzenli aralıklarla bakımı, ellerin sıcak tutulması, düzenli aralıklarla mola verme ve iş akışının iyi planlanması da gelir.

3 – Parçalar

- 1 Açma/kapatma şalteri
- 1a Sürgülü emniyet şalteri
- 2 Freze diski kapağı (temel plaka)
- 3 Açı ayarı
- 4 Açı tahdit tertibatı
- 5 Yükseklik ayarı
- 6 Mil sabitlemesi
- 7 İlave sap
- 8 Freze derinliği ayarı
- 9 Ayar vidası
- 10 Toz üfleme deliği
- 11 Toz torbası
- 12 Flanş anahtarı

4 – Amacına uygun kullanım

Bu yassı dübel frezesi, tahta ve diğer ahşap malzemelerde yassı dübel (lamel) bağlantıları için boylamasına yiv açmaya hizmet eder.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyuşsal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

Başka her tür kullanım veya sabit kullanım kesinkes yasaktır.

Bu cihaz, sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır.

Amacına uygun olmayan kullanım

Cihazın „Amacına uygun kullanım“ bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli aletle öngörülmemen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız. Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır. Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlara rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itinayla kullanınız.

Muhtemel riskler örneğın şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalanmamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.





- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.

⚠ Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi implant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını tavsiye ederiz.

5 – Elektrikli cihazlarla çalışmaya yönelik genel güvenlik açıklamaları

⚠ UYARI! Tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatları okuyun. Güvenlik açıklamaları ile talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatları ileriye için muhafaza edin.

Güvenlik açıklamalarında kullanılan „elektrikli cihaz“ kavramı şebeke elektriği ile çalışan elektrikli aletler (şebeke kablosu ile) ve akü ile çalışan elektrikli aletler (şebeke kablosu olmaksızın) anlamına gelmektedir.

İşyeri güvenliği

- **İşyerinizi temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Düzensiz ve ışıksız işyeri kazaları neden olabilir.

- **Elektrikli cihaz ile yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar içeren ve patlama tehlikesi olan ortamda çalışmayın.** Elektrikli cihazlar, tozu veya buharları tutuşturabilecek kıvılcım oluştururlar.
- **Elektrikli cihazı kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkatiniz dağılırsa, aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektriksel güvenlik

- **Elektrikli cihazın bağlantı fişi prize tam uymalıdır. Fiş asla değiştirilmemelidir. Adaptörlü fişi, topraklı elektrikli cihazlarla birlikte kullanmayın.** Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Boru, kalorifer, fırın ve buzdolabı gibi topraklı yüzeylerle beden temasından kaçının.** Bedeniniz topraklandığı takdirde, elektrik çarpması riski artar.
- **Cihazı yağmurdan ve ıslak yerlerden uzak tutun.** Elektrikli aletin içine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- **Kabloyu elektrikli cihazı taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacına uygun olmayan şekilde kullanmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, sivri kenarlardan veya hareket eden cihaz parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolanmış kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.
- **Dışarıda bir elektrikli cihazla çalışıyorsanız, sadece dışarıda da kullanılabilen bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekana uygun olarak tasarlanmış bir uzatma kablosunun kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Elektrikli cihazın rutubetli bir ortamda kullanılmasından kaçınılamıyorsa kaçak akımdan koruma şalteri kul-**





lanın. Kaçak akımdan koruma şalterinin kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişilerin güvenliği

- **Ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli cihazla çalışırken düşünerek hareket edin. Eğer yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli cihazı kullanmayın.** Elektrikli cihazı kullanırken bir anlık bir dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Kişisel emniyet ekipmanlarını ve koruyucu gözlüğü daima takın.** Elektrikli cihazın türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask ve kulaklık gibi kişisel emniyet ekipmanlarını giymek ve takmak yaralanma riskini azaltır.
- **Cihazın istenmeden çalışmasından kaçının. Elektrikli aleti elektriğe ve/veya aküye bağlamadan önce ve tutup taşıma esnasında kapalı olduğundan emin olun.** Cihazı taşıırken parmağınız şalterin üzerinde olursa veya cihazı açık konumdayken elektriğe bağlarsanız, bu kazalara neden olabilir.
- **Elektrikli cihazı çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları uzaklaştırın.** Cihaza ait dönen parçalardan birinin içinde bulunan bir alet veya anahtar, yaralanmalara neden olabilir.
- **Anormal duruş pozisyonlarından kaçının. Güvenli şekilde durun ve daima dengenizi muhafaza edin.** Böylece elektrikli cihazı, beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

- **Uygun giysiler giyin. Bol giysi giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar dönen parçalara takılabilir.
- **Toz emme donanımı ve toz tutucu takılabiliyorsa, bunların bağlanmış olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Bir toz emme donanımının kullanılması tozdan dolayı oluşabilecek tehlikeleri azaltabilir.

Elektrikli cihazın kullanımı ve bakımı

- **Cihaza aşırı yüklenmeyin. Her iş için ona uygun elektrikli cihaz kullanın.** Uygun elektrikli cihazla, belirtilen kapasite aralığında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri arızalı olan elektrikli cihazı kullanmayın.** Açılıp kapanamayan elektrikli cihazlar tehlikelidir ve bunların onarılması gerekir.
- **Cihaz üzerinde ayarlar yaparken, aksesuar parçalarını değiştirirken veya cihazı kaldırırken fişini prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın.** Bu güvenlik önlemi elektrikli cihazın istenmeden çalışmasını engeller.
- **Kullanılmayan elektrikli cihazları çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin. Cihaza yabancı veya bu talimatları okumamış olan hiç kimsenin cihazla çalışmasına izin vermeyin.** Elektrikli cihazlar tecrübesiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikelidir.
- **Aletin bakımını özenle yapın. Hareketli parçaların kusursuz şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp, sıkışmadığını, parçaların kırık olup olmadığını veya elektrikli cihazın işlevini olumsuz etkileyecek derece-**





de hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin. Aleti kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin. Birçok kazanın nedeni, bakımı kötü yapılan elektrikli cihazlardır.

- **Kesme takımlarını keskin ve temiz tutun.** İtina ile bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme takımları daha az sıkışma yapar ve daha kolay kumanda edilebilir.
- **Elektrikli cihazı, aksesuarlarını, takımları vs. bu tâlmatlara uygun olarak kullanın. Çalışma şartlarını ve yapılacak işi bunda dikkate alın.** Elektrikli cihazların öngörülen kullanımının dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

Servis

- **Elektrikli cihazınızı sadece kalifiye teknisyenlere ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin.** Ancak bu sayede elektrikli cihazın emniyetli kullanımını sağlanabilir.

6 – Cihaza özgü güvenlik açıklamaları

- **Silindirik alın frezeleri, en az elektrikli alet üzerinde belirtilen devir sayısına uygun şekilde tasarlanmış olmalıdır.** Yüksek devir sayısı ile çalışan silindirik alın freze bıçakları veya diğer takımlar fırlayabilir ve yaralanmalara yol açabilirler.
- **Frezenin kendi kablosuna temas edebilecek olması nedeniyle, elektrikli aleti sadece izolasyonlu tutma alanları üzerinden tutun.** Elektrik gerilimi yüklü bir hat ile temas, aletin metal parçalarına da gerilim yükleyebilir ve bu da elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Yüksek alaşımli hızlı kesim çelikten (HSS çelik) kesme diskleri kullanılmaz.
- Bu kullanım kılavuzunda belirtilen karakteristiklere uymayan kesme diskleri kullanılamaz.
- Kesme diskinin aletin mil devir sayısına uygun olduğundan emin olunmalıdır.
- Freze parçasının hareketli parçalarının sıkışmadan çalıştıklarından emin olunmalıdır. Bunları asla sabitlemeyin.
- Sadece keskin kesme diskleri kullanın.
- Tahtaları işleme almadan önce sıkıca sabitleyin. Asla bunları elinizle tutmayın.
- Delikleri kesme diskinin deliğinden daha büyük veya küçük olan flanş/flanş somunları kullanmayın.
- Kesme diski elle veya mekanik araçlarla durdurulamaz.
- Makineyi sabit işletimde kullanmayın.
- Deforme olmuş veya çatlamış kesme diskleri bir daha kullanılamaz.
- Disk değiştirme, ayar ve bakım işlemlerinden önce cihazın fişini çekin!



- Çalışırken kulaklık ve koruyucu gözlük takılması önerilir.
- Kesme diskinin dönüş yönünü dikkate alın.
- Makineyi malzemeye deşdirmeden hemen önce açın.





- Makine çalışır haldeyken asla elinizden bırakmayın.
- Elektrik kablosunun hasar görmesi halinde, – muhtemel tehlikelerden kaçınmak için – üretici veya onun müşteri servisi tarafından değiştirilmesi gereklidir.

Emniyet işaretleri

Alet kasası üzerindeki işaretler şu anlamlara gelmektedir:



Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyiniz!



Önemli! Kullanma talimatını dikkate alınız!



Koruyucu gözlük takın.



Toz maskesi takın



Kulaklık takın.



„Kontrollü emniyet“ gönüllü kalite mühürü



CE işareti (Avrupa emniyet normlarına uygunluk)



Alet kasası çifte izolasyon korumalıdır



Her zaman toz torbası bağlı olarak çalışınız!



Nr. 0 / 10 / 20

No. 0/10/20 boyutlarındaki yassı dübeller için uygundur

BJ

İmal senesi

64

SN:

Seri numarası

SN: XXXXX Altı çizilmiş olan ilk iki rakam imal edilen ayı belirtmektedir.

7 – Montaj ve ayar işlemleri

Freze derinliği ayarı (Resim 4 + 5)

Fişi çekin! Döner düğmeden (8) en yaygın uç yassı dübel ebadı için standart ayar okla seçilebilmektedir.

0 = Yassı dübel No. 0
(Ykl. 47 x 15 x 4 mm)

10 = Yassı dübel No. 10
(Ykl. 53 x 19 x 4 mm)

20 = Yassı dübel No. 20
(Ykl. 56 x 23 x 4 mm)

Freze derinlikleri fabrikasında önceden ayarlanmıştır. Gerekirse ayar vidası (9) üzerinden değişiklik yapılabilir. Zıt somun, yapılan ayarın sabitlenmesine hizmet eder.

Yükseklik/Açı ayarı

Yükseklik ayarı (Resim 5)

Açı ayarı (3) ve yükseklik ayarı (5) için olan iki vidayı çözün. Açı tahdit tertibatını (4) 90°'ye getirin ve iş parçası üzerinde istenen freze yüksekliğini ayarlayın. Ayar sonrasında vidaları tekrar sıkın.

Dikey yükseklik ölçeği üzerinden 0-35 mm yükseklik ayarı yapılabilmektedir.

Açı ayarı (Resim 1)

Gönye bağlantıları için ilgili açı ayarları 0° ile 90° arasında ayarlanabilir. Bunun için açı ayarı (3) ve yükseklik ayarının (5) iki vidasını çözün, açı tahdit tertibatını (4) gerekli açığa kadar devirin. Ayarlanan açı ok işareti üzerinden gösterilir. Ayar sonrasında vidaları tekrar sıkın.





Kesme diskini deęiřtirme (Resim 2 + 3)

⚠ DİKKAT! Elektrik fiřini çekin.
Freze diski ile çalıřırken kesik yaralanmalarını önlemek için eldiven kullanın.

4 adet vidayı çözürek freze diskinin ka-
paęını (2) çıkarın. Mil sabitlemesini (6)
basılı tutun ve flanř diskini flanř anahtarı
(12) ile çıkarın. Freze diskini yuvadan çı-
karın. Yeni diski takarken dönüř yönünün
cihaz kasasındaki iřarete uygun olmasına
dikkat edin. Tersine sırayla tekrar monte
edin.

8 – İřletim

Açma

Aleti sapından ve ilave sapından (7) sıkı-
ca kavrayın ve tutun. Sürgülü emniyet
řalterini (1a) iřaret parmaęınızla öne
doęru itin ve açma/kapatma řalterini (1)
elinizin tamamıyla yukarı doęru bastırın
(řek. 6).

Kapatma

Açma/kapatma řalterini (1) bırakın ve
motor tamamen durana kadar aleti sıkı-
ca tutun. Dikkat! Deneme çalıřtırmasını
cihazı her çalıřtırmadan önce ve her freze
diski deęiřiminden sonra yapın.

9 – Çalıřma řekli

Yassı dübel frezesi ile iřlem (Resim 7)

Ayar iřlemleri bittikten sonra aleti mal-
zemeye yaklařtırın. Hizalama iřlemi
bittikten ve yassı dübel ebadı ayarlan-
dıktan sonra aleti açın ve hafif bastırarak
kesme iřlemini yapın. Bunda kızak geri
gider ve kesme diskinin ayarlanan dübel
ebadına göre hareket etmesini saęlar.

Makineyi her kullanımdan sonra tekrar
kapatın.

Toz torbası



Elektrikli cihaz zımpara tozlarını
tutan bir tertibata sahiptir.

- Toz torbası dolum delięini gövdedeki
üfleme delięine (10) dayanak noktasi-
na kadar sokun. Torba fermuarından
kapatılır. Sıkça boşaltmak emiř randı-
manını artırır.
- Bundan önce fiři prizden çekin!

**⚠ DİKKAT! Tahta tozları
saęlıęa zararlıdır! O nedenle
her zaman toz torbası baęlı řekilde
çalıřın!**

10 – Bakım ve çevre koruması

Havalandırma deliklerini kapatmayın -
Tozu sürekli bir fırçayla temizleyin. Kasayı
nemli bir bezle temizleyin Solvent kullan-
mayın. İřlem bitiminde boşalttıęınız toz
torbasını ılık sabunlu suyla yıkayın ve iyice
kurutun.

**⚠ DİKKAT! Kullanılmayacak du-
rumda olan elektrikli ve akülü
aletler normal çöple birlikte imha edil-
mez! Bunların 2012/19/AB nolu
Elektrikli ve Elektronik Kullanılmış
Cihazlar Yönetmelięi uyarınca ayrı bir
yerde toplanmaları ve
çevre dostu ve usulüne
uygun bir řekilde yeniden
deęerlendirme yapan yer-
lere verilmeleri
gerekmektedir.**



Lütfen artık kullanılan elektrikli
cihazları yerel atık toplama yerlerine





verin. Ambalaj malzemelerini türüne göre ayırıp biriktirerek, yerel mevzuat uyarınca imha edin. Daha fazla bilgi için lütfen belediyeinize başvurun.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.
- Meister aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.
- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.
- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.



ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.



DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orijinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların değiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacağı hasarlar için sorumluluk almadığımızı ehemmiyetle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuarlar için de geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.
- Garanti süresinin dolmasından sonra sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.







Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal

D - EU-Konformitätserklärung
CZ - EU prohlášení o shodě
F - Déclaration de conformité UE
GB - EU declaration of conformity

NL - EU-verklaring van overeenstemming
PL - Deklaracja zgodności UE
TR - AB Uygunluk Beyanı

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis ...

Prohlašujeme s výhradní zodpovědností, že níže uvedený výrobek ...

Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit ci-après ...

We declare with sole responsibility, that the product listed below ...

Hiermee verklaren wij onder eigen verantwoordelijkheid, dat het onderstaande product ...

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że poniższy wyrób ...

Sorumluluğu tamamen bize ait olmak üzere şu ürünün ...

Flachdübelfräse

Frézka pro ploché hmoždinky

Fraise à lamelles

Biscuit jointer

Lamellendeuvelrees

Frezarka do kołków płaskich

Yassı dübel frezesi

MFF1010-1

Nr. WU5458520

BJ:2019 · SN:09001

... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.

... splňuje všechna ustanovení uvedených směrnic.

... respecte toutes les dispositions des directives citées.

... meets all of the requirements of the listed directives.

... aan alle bepalingen van de genoemde richtlijnen voldoet.

... potwierdzamy zgodność z następującymi wytycznymi:

... belirtiren yönetmeliklerin tüm hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC (MRL)
2014/30/EU (EMV-RL)
2011/65/EU (RoHS)



Angewandte harmonisierte Normen:

Aplikované súvisiace normy:

Normes harmonisées utilisées:

Applied, harmonized standards:

Toegepaste, geharmoniseerde normen:

Wykorzystane normy szarmonizowane:

Uygulanan normlar:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-19:2009+A1

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Wuppertal, .. **02.09.2019**

Ingo Heimann (M.Sc.)

Technische Leitung/Produktentwicklung

Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · 42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

CZ - Osoba oprávněná k úschově technických podkladů.

F - Personne autorisée pour la conservation des documents techniques.

GB - Person authorised to store technical documents.

NL - Geautoriseerde persoon voor het bewaren van de technische documentatie.

PL - Osoba upoważniona do przechowywania dokumentacji technicznej.

TR - Teknik evrakların saklanması yetkili kişi.







© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch aus-
zugsweise – nur mit Genehmigung der

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 37–39
42349 Wuppertal

Germany

2017/2018

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer
Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen
Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne
Zustimmung der Conmetall Meister GmbH
unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen,
Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die
Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen
Systemen.

